

Note per l'Installatore

Notes for Installer

Remarques pour l'Installateur

Hinweise für den Installationstechniker

Aantekeningen voor de Installateur

Bemærkninger til installatøren

Note pentru Instalator

Прозна́мки про Instaláčního Technika

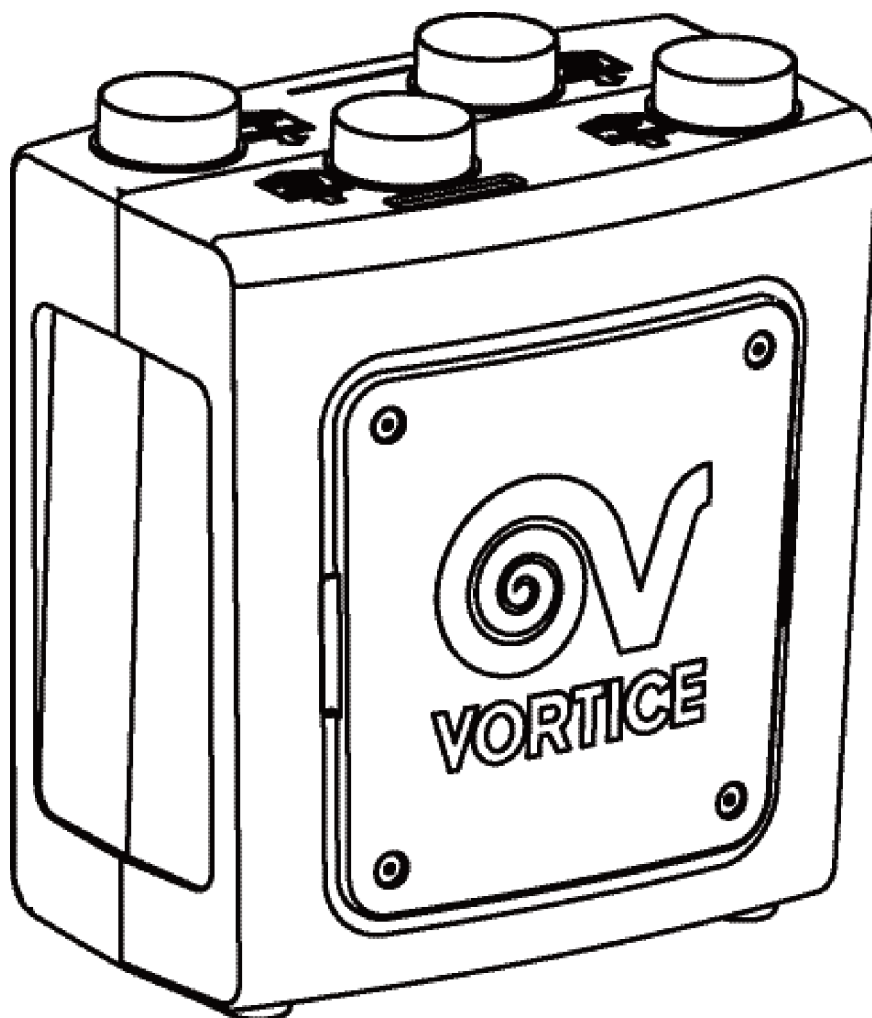
Указания для установщика

Notas para o instalador

Uwagi dla instalatora



VORT PROMETEO PLUS HR 400 MP



COD. 5.571.084.596

03/09/2020

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI
S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

N.B.**QUESTE ISTRUZIONI NON DOVREBBERO ESSERE LASCIATE PRESSO L'UTILIZZATORE****IMPOSTAZIONE INIZIALE DI V_{min} / V_{max}** (V_{min} = Velocità 1 , V_{max} = Velocità 3)Parametro V_{min} :

- visualizzare il parametro tramite la pressione dei tasti SET, NEXT (più volte, fino alla comparsa del parametro SL);
- impostare il valore del campo lampeggiante, tramite pressioni sui tasti "+" e "-"; per confermare premere il tasto ENTER; dopo 4 secondi il display tornerà alla schermata principale. Premere prima dei 4 secondi il tasto NEXT: verrà visualizzato il campo V_{max} (SH).

Parametro V_{max} :

- impostare il valore del campo lampeggiante, tramite pressioni sui tasti "+" e "-"; per confermare premere il tasto ENTER; dopo 4 secondi il display tornerà alla schermata principale.

Parametro V_{med} :

- questo parametro non è impostabile direttamente, ma risulta dal calcolo della media dei valori di V_{min} e V_{max} precedentemente impostati.

INIBIZIONE DELLA VARIAZIONE DI V_{min} / V_{max}

All'installatore è possibile inibire la possibilità di variare ulteriormente i valori di Velocità Minima (Velocità 1) e Velocità Massima (Velocità 3), dopo l'impostazione iniziale: a tale scopo dovranno essere premuti in rapida sequenza i tasti DISPLAY - ENTER - SET - "+". Il blocco potrà essere rimosso tramite la medesima sequenza.

ATTIVAZIONE DELLA VARIAZIONE DI V_{min} / V_{max} DEI SINGOLI MOTORI

E' possibile abilitare la possibilità di impostare per ogni motore (immissione ed estrazione), il numero di giri alla minima velocità e quello alla massima velocità: a tale scopo dovranno essere premuti in rapida sequenza i tasti DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Ripetere la sequenza di tasti per tornare alla regolazione simultanea di entrambi i motori.

BLOCCO DEL TELECOMANDO

Per inibire all'utilizzatore il controllo completo dell'apparecchio tramite il telecomando, premere in rapida sequenza i tasti DISPLAY - SET - "+" - ENTER. Tale procedura forzerà l'apparecchio a funzionare in modalità AUTO; all'utente sarà esclusivamente possibile la modifica dell'ora/giorno della settimana tramite l'utilizzo del tasto SET, impostare il TIMER e visualizzare:

- la temperatura effettiva dell'aria viziata, prima dello scambiatore di calore;
- la percentuale di umidità relativa dell'aria viziata, prima dello scambiatore di calore;
- la concentrazione di CO₂ nell'aria viziata, prima dello scambiatore di calore;
- l'avvenuta impostazione del TIMER.

La pressione di altri tasti verrà interpretata quale evento accidentale e non darà luogo ad azione alcuna.

Ripetere la sequenza di tasti per sbloccare il telecomando.

INIBIZIONE DEL CONTROLLO AUTOMATICO DELLO STATO DI OCCLUSIONE DEI FILTRI

Nel caso di accoppiamento dell'apparecchio al "kit filtri opzionale esterno" è possibile all'Installatore inibire il controllo automatico dello stato di occlusione dei filtri, selezionando in rapida sequenza i tasti DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. L'avvenuta ricezione del comando viene segnalata da un segnale sonoro (BIP prolungato). Ripetere la sequenza di tasti per riabilitare il controllo automatico.

INIBIZIONE / ABILITAZIONE FASI INIZIALI DELLA PROCEDURA ANTIGELO

Per assicurare il rispetto delle normative, in vigore in alcuni paesi, che richiedono il costante bilanciamento dei flussi in ingresso e uscita dall'abitazione asservita all'apparecchio, premendo in rapida sequenza i tasti: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY vengono inibite le fasi iniziali della procedura antigelo. Il verificarsi delle condizioni che provocherebbero l'avvio di tale procedura determinerà solamente l'accensione della resistenza elettrica opzionale (se presente), oppure l'arresto momentaneo dell'apparecchio. Ripetere la sequenza di tasti per riabilitare la procedura antigelo completa.

LOG ERRORI

Per visualizzare a display le periodiche mancate comunicazioni tra telecomando e apparecchio premere in sequenza i tasti: DISPLAY - "-" - "+" - ENTER. L'ulteriore pressione del tasto DISPLAY determina l'azzeramento del contatore.

CONNESSIONE MODBUS

Per visualizzare/modificare alcuni parametri di funzionamento all'interno di una rete "MODBUS" utilizzare la tabella riportata a pag.13/14.

IMPORTANT

THESE INSTRUCTIONS SHOULD NOT BE LEFT AT THE USER'S PREMISES

INITIAL SETTING OF V_{min} / V_{max} (V_{min} = Speed 1 , V_{max} = Speed 3)

V_{min} Parameter:

- to display the parameter, press the SET and NEXT buttons (several times, until you see the SL parameter);
- set the value of the flashing field with the + and - keys; press ENTER to confirm; after 4 seconds, the display will return to the main screen. Before these 4 seconds are up, press NEXT: the V_{max} (SH) field will be displayed;

V_{max} Parameter:

- set the value of the flashing field with the + and - keys; press ENTER to confirm; after 4 seconds, the display will return to the main screen.

V_{med} Parameter:

- this parameter cannot be set directly but is the average of the previously set V_{min} and V_{max} values.

INHIBITING VARIATIONS IN V_{min} / V_{max}

The installer can prevent the Minimum Speed (Speed level 1)/Maximum Speed (Speed level 3) values from being altered again, after the initial setting process: to implement this operation, press DISPLAY - ENTER - SET - "+" in rapid succession. The same sequence can be used to cancel the inhibition.

ACTIVATION OF V_{min} / V_{max} VARIATION FOR INDIVIDUAL MOTORS

This can be used to enable the option of setting the revs at minimum speed and maximum speed for each motor (delivery and extraction): to implement this operation, press DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER in rapid succession. Repeat the button sequence to return to the simultaneous setting of both motors.

LOCKING THE REMOTE CONTROL UNIT

To prevent the user from having complete control of the appliance with the remote control, press DISPLAY - SET - "+" - ENTER in rapid succession. Using this procedure will mean that the device works in AUTO mode only; the user will only be able to change the time/day of the week using the SET key, set the TIMER and view:

the actual temperature of the stale air, before the heat exchanger;
the percentage of relative humidity in the stale air, before the heat exchanger;
the concentration of CO₂ in the stale air, before the heat exchanger;
successful TIMER setting.

If other keys are pressed, it will be interpreted as an accident and will not lead to any action.

Repeat the key sequence to unlock the remote control.

INHIBITING AUTOMATIC CONTROL OF FILTER OCCLUSION

If the appliance is combined with the "optional external filter set", the installer can inhibit automatic control of blocked filter status by selecting the following keys in rapid succession DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. A sound signal (long beep) will confirm that the command has been implemented. Repeat the key sequence to re-enable automatic control.

DISABLING INITIAL PHASES OF ANTI-FREEZE PROCEDURE

To ensure compliance with applicable legislation in some countries, which prescribes the constant balancing of flows in and out of the home served by the appliance, press the following keys in rapid succession: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY which will disable the initial phases of the anti-freeze procedure. The occurrence of conditions triggering the start of this procedure will only cause the optional heating element (where present) to switch on or stop the appliance momentarily. Repeat the key sequence to re-enable the complete anti-freeze procedure.

ERROR LOG

To view on the display any periodic failures in communication between the remote control and appliance, press the following keys in succession: "DISPLAY", "-", "+", "ENTER". Pressing the DISPLAY key again will clear the counter.

MODBUS CONNECTION

To view/modify some of the operating parameters within a "MODBUS" network, use the table provided on page 13/14.

N.B.

CES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS ÊTRE LAISSÉES CHEZ L'UTILISATEUR

REGLAGE INITIALE DE V_{\min} / V_{\max} (V_{\min} = Velocité 1 , V_{\max} = Velocité 3)

Paramètre V_{\min} :

- visualiser le paramètre en appuyant sur les touches SET, NEXT (à plusieurs reprises, jusqu'à ce que vous voyez le paramètre SL) ;
- saisir la valeur dans le champ clignotant en appuyant sur les touches + et - ; pour confirmer, appuyer sur ENTER ; au bout de 4 secondes, l'afficheur revient à la page principale. Appuyer dans les 4 secondes sur la touche NEXT : le champ V_{\max} s'affiche (SH) ;

Paramètre V_{\max} :

- saisir la valeur dans le champ clignotant en appuyant sur les touches + et - ; pour confirmer, appuyer sur ENTER ; au bout de 4 secondes, l'afficheur revient à la page principale.

Paramètre V_{med} :

- ce paramètre ne peut être programmé directement ; il correspond à la moyenne des valeurs de V_{\min} et V_{\max} précédemment saisies..

INHIBITION DE LA VARIATION DE V_{\min} / V_{\max}

Après la programmation initiale, l'installateur peut inhiber le réglage des Vitesses Minimale (Vitesse 1) et Maximale (Vitesse 3) : pour ce faire, il doit appuyer rapidement sur la série de touches DISPLAY - ENTER - SET - "+". Le verrouillage du réglage peut être annulé en appuyant à nouveau sur la même série de touches.

ACTIVATION DU RÉGLAGE de la V_{\min} / V_{\max} DES MOTEURS

Pour activer le réglage indépendant du régime de chaque moteur (introduction et extraction d'air) à la vitesse minimale et à la vitesse maximale : appuyer rapidement sur la série de touches DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Appuyer à nouveau sur cette série de touches pour revenir au réglage simultané des deux moteurs.

BLOCAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Pour empêcher l'utilisateur de contrôler complètement l'appareil au moyen de la télécommande, appuyer rapidement sur la série de touches DISPLAY - SET - "+" – ENTER. Cette procédure force l'appareil à fonctionner en mode AUTO ; l'utilisateur peut uniquement modifier l'heure et le jour avec la touche SET, régler la minuterie et afficher :
la température effective de l'air impur avant l'échangeur de chaleur ;
le pourcentage d'humidité relative de l'air impur avant l'échangeur de chaleur ;
la concentration en CO₂ de l'air impur avant l'échangeur de chaleur ;
le réglage de la minuterie.

La pression sur d'autres touches est interprétée comme un événement accidentel et ne commande aucune action. Appuyer à nouveau sur cette série de touches pour déverrouiller la télécommande.

INHIBITION DU CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE L'ÉTAT D'OCCLUSION DES FILTRES

Si l'appareil est couplé au kit filtres extérieur en option, l'installateur peut inhiber le contrôle automatique du colmatage des filtres en sélectionnant rapidement les touches DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. La réception de la commande est confirmée par un signal sonore (BIP prolongé). Répéter la pression sur cette série de touches pour rétablir la commande automatique

INHIBITION DES PHASES INITIALES DE LA PROCÉDURE ANTIGEL

Pour respecter les normes en vigueur dans certains pays qui imposent un équilibre constant entre les débits en entrée et sortie des locaux climatisés, appuyer rapidement et dans l'ordre sur les touches : DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY pour inhiber les premières phases de la procédure antigel. Les conditions qui activent normalement cette procédure ne déclenchent plus que l'allumage de la résistance électrique en option (selon le modèle) ou l'arrêt momentané de l'appareil. Répéter la pression sur cette série de touches pour réactiver la procédure antigel complète.

LOG ERREURS

Pour visualiser régulièrement sur l'afficheur les communications manquées entre la télécommande et l'appareil, appuyer dans l'ordre sur les touches : "DISPLAY", "-", "+", "ENTER". Une nouvelle pression de la touche DISPLAY remet le compteur à zéro.

CONNEXION MODBUS

Pour afficher/modifier les paramètres de fonctionnement dans un réseau MODBUS, utiliser le tableau de la page 13/14.

N.B.**DIESE HINWEISE UND ANLEITUNGEN SIND NICHT
FÜR DEN BENUTZER BESTIMMT****ANFANGSEINSTELLUNG VON V_{\min} / V_{\max} (V_{\min} = Geschwindigkeit 1 , V_{\max} = Geschwindigkeit 3)**Parameter V_{\min} :

- den Parameter durch (mehrmals, bis Sie das SL Parameter) Drücken der Tasten SET, NEXT einblenden;
- den Wert des blinkenden Feldes durch Drücken der Tasten “+” und “-” einstellen; mit der Taste ENTER bestätigen nach 4 Sekunden schaltet das Display zur Hauptseite zurück. Vor Ablauf der 4 Sekunden die Taste NEXT drücken: das Feld V_{\max} (SH) wird angezeigt.

Parameter V_{\max} :

- den Wert des blinkenden Feldes durch Drücken der Tasten “+” und “-” einstellen; mit der Taste ENTER bestätigen nach 4 Sekunden schaltet das Display zur Hauptseite zurück.

Parameter V_{med} :

- Dieser Parameter kann nicht direkt eingestellt werden, sondern wird aus dem Durchschnitt der vorher eingestellten Werte von V_{\min} und V_{\max} berechnet.

SPERRE DER ÄNDERUNG VON V_{\min} / V_{\max}

Der Installationstechniker kann ein weiteres Ändern der Werte der Mindestdrehzahl (Drehzahlstufe 1) und der Höchstdrehzahl (Drehzahlstufe 3) nach der Ersteinstellung sperren: Hierzu die Tasten DISPLAY - ENTER - SET - “+” rasch nacheinander drücken. Die Sperre kann mit derselben Tastenfolge wieder aufgehoben werden.

AKTIVIERUNG DER ÄNDERUNG VON V_{\min} / V_{\max} DER EINZELNEN MOTOREN

Für jeden Motor (Ein- und Auslass) kann die Möglichkeit freigegeben werden, die Drehzahl bei Mindest- und Höchstgeschwindigkeit einzustellen: Hierzu die Tasten DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER rasch nacheinander drücken. Die Tastensequenz wiederholen, um zur gleichzeitigen Einstellung beider Motoren zurückzukehren.

SPERRE DER FERNBEDIENUNG

Damit der Endbenutzer nicht alle Gerätefunktionen mit der Fernbedienung benutzen kann, werden die Tasten DISPLAY - SET - “+” – ENTER schnell nacheinander gedrückt. Dadurch funktioniert das Gerät im Modus AUTO; Der Benutzer kann lediglich Uhrzeit/Wochentag mit der Taste SET ändern, die Zeitschaltuhr einstellen und folgende Anzeigen aufrufen:

- die Ist-Temperatur der verbrauchten Luft vor dem Wärmetauscher;
- die relative Luftfeuchtigkeit in Prozent der verbrauchten Luft vor dem Wärmetauscher;
- die CO₂-Konzentration in der verbrauchten Luft vor dem Wärmetauscher;
- die erfolgte Einstellung der Zeitschaltuhr.

Das Drücken anderer Tasten wird vom Gerät als Versehen interpretiert und nicht berücksichtigt.

Die Tastenfolge wiederholen, um die Fernbedienung wieder freizugeben.

SPERRE DER AUTOMATISCHEN ÜBERWACHUNG DER FILTERVERSTOPFUNG

Ist das Gerät an einen als Zusatzausstattung erhältlichen “externen Filtersatz” angeschlossen, kann der Installationstechniker die automatische Überwachung der Filterverstopfung deaktivieren, indem er unmittelbar nacheinander die folgenden Tasten betätigt: DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. Ein anhaltender Piepton zeigt an, dass der Befehl zur Deaktivierung der automatischen Überwachung der Filterverstopfung empfangen wurde. Die Tastenfolge wiederholen, um die automatische Kontrolle wieder freizugeben.

SPERRE / FREIGABE DER ANFANGSPHASEN DER FROSTSCHUTZFUNKTION

Um den in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebenen, konstanten Ausgleich zwischen Zu- und Abluft der vom Gerät bedienten Wohnung zu gewährleisten, rasch nacheinander die folgenden Tasten drücken: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY, dadurch werden die Anfangsphasen der Frostschutzfunktion deaktiviert. Bei Eintreten der Bedingungen, die eigentlich zur Aktivierung der Frostschutzfunktion führen würden, wird lediglich der zusätzliche Heizwiderstand (sofern vorhanden) eingeschaltet oder das Gerät vorübergehend abgeschaltet. Die Tastenfolge wiederholen, um die komplette Frostschutzfunktion wieder freizugeben.

FEHLER-LOG

Um auf dem Display die fehlenden Kommunikationen zwischen Fernbedienung und Gerät anzuzeigen, die folgenden Tasten nacheinander drücken: DISPLAY “-” “+” ENTER. Durch nochmaliges Drücken der Taste DISPLAY wird der Zähler nullgesetzt.

VERBINDUNG MODBUS

Für die Anzeige/Änderung einiger Betriebsparameter in einem Netzwerk “MODBUS” die Tabelle auf Seite 13/14 beachten.

N.B.
LAAT DEZE AANWIJZINGEN NIET
ACHTER BIJ DE GEBRUIKER

EERSTE INSTELLING VAN V_{\min} / V_{\max} (V_{\min} = Snelheid 1 , V_{\max} = Snelheid 3)Parameter V_{\min} :

- de parameter weergeven met behulp van de toetsen SET, NEXT (een paar keer, totdat je de SL parameter);
- de waarde van het knipperende veld instellen, door op de toetsen + en - te drukken; om te bevestigen op de toets ENTER drukken; na 4 seconden keert het display terug naar het hoofdscherm. Druk, voordat de 4 seconden zijn verstreken, op de toets NEXT: het veld V_{\max} (SH) zal worden weergegeven.

Parameter V_{\max} :

- de waarde van het knipperende veld instellen, door op de toetsen + en - te drukken; om te bevestigen op de toets ENTER drukken; na 4 seconden keert het display terug naar het hoofdscherm.

Parameter V_{med} :

- deze parameter kan niet rechtstreeks worden ingesteld, maar blijkt uit de berekening van het gemiddelde van de waarden van V_{\min} en V_{\max} die hiervoor werden ingesteld.

BLOKKERING VAN DE WIJZIGING VAN V_{\min} / V_{\max}

De Installateur kan de mogelijkheid van verdere wijziging van de waarden Minimum Snelheid (Snelheid 1) / Maximum Snelheid (Snelheid 3) na de aanvankelijke instelling blokkeren: zu diesem Zweck drückt man kurz nacheinander die Tasten DISPLAY - ENTER - SET - "+". Die Sperre kann mit derselben Tastenfolge wieder aufgehoben werden.

ACTIVERING VAN DE WIJZIGING VAN V_{\min} / V_{\max} VAN DE AFZONDERLIJKE MOTOREN

Het is mogelijk om voor elke motor (aanzuiging en afvoer), het instellen van het toerental op de minimum- en maximumsnelheid te activeren: hiervoor moeten de toetsen DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER snel achtereenvolgend ingedrukt worden. Herhaal de volgorde van het indrukken van de toetsen om terug te keren naar de gelijktijdige instelling van beide motoren.

BLOKKERING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Om het de gebruiker onmogelijk te maken de volledige bediening van het apparaat met behulp van de afstandsbediening uit te voeren, de toetsen DISPLAY - SET - "+" - ENTER snel achtereenvolgend indrukken. Door deze procedure kan het apparaat alleen in de stand AUTO werken; de gebruiker kan alleen het tijdstip/de dag van de week wijzigen met behulp van de toets SET, de TIMER instellen en laten weergeven:

de werkelijke temperatuur van de behandelde lucht, vóór de warmtewisselaar;

het percentage relatieve luchtvochtigheid van de behandelde lucht, vóór de warmtewisselaar;

de CO₂-concentratie in de behandelde lucht, vóór de warmtewisselaar;

na instelling van de TIMER.

Het drukken op andere toetsen zal door het systeem als een toevallige handeling worden gezien en er zal dus niets gebeuren.

Herhaal de volgorde van het indrukken van de toetsen om de afstandsbediening te deblokken

BLOKKERING VAN DE AUTOMATISCHE CONTROLE VAN DE VERSTOPPING VAN DE FILTERS

In het geval van aansluiting van het apparaat op de "optionele externe filterset" kan de Installateur de automatische controle van de verstopping van de filters blokkeren, door snel achtereenvolgens de toetsen DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY in te drukken. Wanneer de opdracht ontvangen is klinkt er een geluidssignaal (langdurige PIEP). Herhaal de volgorde van het indrukken van de toetsen om de automatische controle weer in te schakelen.

BLOKKERING VAN DE EERSTE FASES VAN DE PROCEDURE TEGEN VORST

Om te garanderen dat de voorschriften worden opgevolgd, die in sommige landen van kracht zijn, die het voortdurend in evenwicht houden van de luchtstromen die via het apparaat de woning instromen en verlaten, door de volgende toetsen snel achter elkaar in te drukken: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY worden de beginfasen van de procedure tegen vorst geblokkeerd. Wanneer de omstandigheden zich voordoen die zouden leiden tot de start van die procedure dan leiden deze alleen tot het inschakelen van het optionele elektrische verwarmingselement (indien aanwezig), of tot de tijdelijke uitschakeling van het apparaat. Herhaal de volgorde van het indrukken van de toetsen om de volledige procedure tegen vorst weer in te schakelen.

FOUTENLOG

Om op het display de periodiek gemiste communicaties tussen de afstandsbediening en het apparaat weer te geven achtereenvolgens de volgende toetsen indrukken: DISPLAY - "-" - "+" - ENTER. Als de toets DISPLAY de laatste keer wordt ingedrukt wordt de teller op nul gezet.

MODBUS AANSLUITING

Gebruik, voor de weergave/wijziging van enkele werkingsparameters binnen een "MODBUS"-netwerk, de tabel op pag.13/14.

PAS PÅ-ADVARSEL. DISSE ANVISNINGER MÅ IKKE EFTERLADES HOS KUNDEN

STARTKONFIGURATION AF V_{\min} / V_{\max} (V_{\min} = Hastighed 1 , V_{\max} = Hastighed 3)

Parameter V_{\min} :

- Se parameteret med tryk på tasterne SET, NEXT (flere gange, indtil du ser SL parameter).
- Indstil værdien for det blinkende felt ved hjælp af tasterne "+" og "-". Bekræft med tasten ENTER. Efter 4 sekunder vender displayet tilbage til hovedskærbilledet. Tryk på tasten NEXT, før de 4 sekunder er gået: V_{\max} (SH) - feltet kommer frem.

Parameter V_{\max} :

- Indstil værdien for det blinkende felt ved hjælp af tasterne "+" og "-". Bekræft med tasten ENTER. Efter 4 sekunder vender displayet tilbage til hovedskærbilledet.

Parameter V_{med} :

- Dette parameter kan ikke indstilles direkte, men er resultatet af beregningen af gennemsnittet af de tidligere indstillede værdier for V_{\min} og V_{\max} .

DEAKTIVERING AF ÆNDRINGERNE AF V_{\min} / V_{\max}

Under installationen er det muligt at deaktivere ændringer af værdierne for den minimale hastighed (V_{\min} , Hastighed 1) og den maksimale hastighed (V_{\max} , Hastighed 3) efter den oprindelige indstilling: Dette gøres ved at der trykkes på følgende taster hurtigt efter hinanden: DISPLAY - ENTER - SET - "+". Denne blokering kan fjernes ved at gentage dette i modsat rækkefølge.

AKTIVERING AF ÆNDRING AF V_{\min} / V_{\max} FOR DE ENKELTE MOTORER

Det er muligt at aktivere muligheden for at foretage indstilling af følgende for hver motor (tilførsel og udsugning), antallet af omdrejninger ved min. hastighed og ved maks. hastighed: Dette gøres, ved at der trykkes på følgende taster hurtigt efter hinanden: DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Gentag sekvensen af taster for at vende tilbage til samtidig justering af begge motorer.

BLOKERING AF FJERNBETJENINGEN

For at forhindre brugeren i at have fuld kontrol over apparatet med fjernbetjeningen trykkes der på følgende taster hurtigt efter hinanden: DISPLAY - SET - "+" - ENTER. Denne procedure tvinger apparatet til at fungere i AUTO-funktionen. Brugeren kan kun ændre klokkeslættet/ugedagen ved hjælp af tasten SET, indstille TIMEREN og få vist: Den effektive temperatur i den urensede luft før varmeveksleren.

Fugtighedsgraden i den urensede luft før varmeveksleren.

Koncentrationen af CO₂ i den urensede luft før varmeveksleren.

Den foretagne indstilling af TIMEREN.

Tryk på andre taster fortolkes som fejl og ignoreres.

Gentag sekvensen af taster for at frigøre fjernbetjeningen.

DEAKTIVERING AF DEN AUTOMATISKE KONTROL MED FILTRENES TILSTOPNINGSSTATUS

Hvis "kittet med ekstra filtre" forbindes til apparatet, kan den automatiske kontrol af filtrenes tilstopningsstatus deaktiveres med hurtige tryk efter hinanden på følgende taster DISPLAY, SET, NEXT, MODE, DISPLAY. Når apparatet modtager signalet, høres en lydalarm (langt BIP). Gentag sekvensen af taster for at genetablere den automatiske kontrol.

DEAKTIVERING / AKTIVERING AF STARTFASER I ANTIFROSTPROCEDUREN

For at sikre overholdelse af de enkelte landes bestemmelser, der kræver, at luftstrømmene i ud- og indgange i boligen altid er i balance, trykkes der på følgende taster hurtigt efter hinanden: DISPLAY, SET, ENTER, DISPLAY for at deaktivere frostbeskyttelsesprocedurens indledende faser. Hvis betingelserne, der kan starte en sådan procedure, opstår, betyder det kun, at den ekstra elektriske modstand (hvis den findes) tænder, eller at apparatet slukker med det samme. Gentag sekvensen af taster for at genetablere den fulde frostbeskyttelsesprocedure.

LOGNINGSFEJL

For at få vist den periodisk manglende kommunikation mellem fjernbetjeningen og apparatet på displayet trykkes der på disse taster i sekvens: DISPLAY, "-", "+", ENTER. Yderligere tryk på tasten DISPLAY vil nulstille tælleren.

FORBINDELSE TIL MODBUS

For at få vist/lave ændringer til nogle funktionsparametre i netværket "MODBUS" skal man anvende tabellen på side 13/14.

N.B.

ACESTE INSTRUCȚIUNI NU TREBUIE LĂSATE UTILIZATORULUI

SETAREA INIȚIALĂ A V_{min} / V_{max} (V_{min} = Viteză 1 , V_{max} = Viteză 3)

Parametrul V_{min} :

- vizualizați parametrul apăsând pe tastele SET, NEXT (de mai multe ori, până când veți vedea parametru SL);
- setați valoarea câmpului care clipește intermitent, apăsând pe tastele + și -; pentru a confirma apăsați pe tasta ENTER; după 4 secunde afișajul va reveni la ecranul principal. Apăsați pe tasta NEXT înainte să treacă 4 secunde: va fi vizualizat câmpul $V_{max}(SH)$;

Parametrul V_{max} :

- setați valoarea câmpului care clipește intermitent, apăsând pe tastele + și -; pentru a confirma apăsați pe tasta ENTER; după 4 secunde afișajul va reveni la ecranul principal

Parametrul V_{med} :

- acest parametru nu poate fi setat direct, ci rezultă din calculul mediei valorilor V_{min} și V_{max} setate anterior.

BLOCAREA MODIFICĂRII V_{min} / V_{max}

Pentru Instalator este posibil să dezactiveze posibilitatea de a modifica ulterior valorile de Viteză Minimă (Viteză 1) / Viteză Maximă (Viteză 3), după setarea inițială: în acest scop trebuie să fie apăsați rapid, succesiv, tastele DISPLAY - ENTER - SET - "+". Blocarea poate fi înlăturată prin intermediul aceleiași secvențe de taste.

ACTIVAREA MODIFICĂRII V_{min} / V_{max} PENTRU FIECARE MOTOR ÎN PARTE

Este posibil să se activeze posibilitatea de a seta, pentru fiecare motor (introducere și evacuare), numărul de rotații la viteza minimă și cel de la viteza maximă: în acest scop trebuie să fie apăsați în succesiune rapidă tastele DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Repetați secvența de taste pentru a reveni la reglarea simultană a ambelor motoare.

BLOCAREA TELECOMENZII

Pentru a împiedica utilizatorul să aibă controlul complet asupra aparatului cu ajutorul telecomenzii, apăsați în succesiune rapidă tastele DISPLAY - SET - "+" - ENTER. Această procedură va forța aparatul să funcționeze în modul AUTO; utilizatorul va putea să modifice numai ora/ziua săptămânii, cu ajutorul tastei SET, să seteze TIMER-ul și să vizualizeze:

- temperatura efectivă a aerului viciat, înainte de schimbătorul de căldură;
- procentul de umiditate relativă din aerul viciat, înainte de schimbătorul de căldură;
- concentrația de CO₂ din aerul viciat, înainte de schimbătorul de căldură;
- efectuarea setării TIMER-ului.

Apăsarea pe alte taste va fi interpretată drept eveniment accidental și nu va provoca nicio acțiune.

Repetăți secvența de taste pentru a debloca telecomanda.

DEZACTIVAREA CONTROLULUI AUTOMAT AL STĂRII DE ÎNFUNDARE A FILTRELOR

În cazul cuplării aparatului la "kitul de filtre extern opțional", instalatorul poate dezactiva controlul automat al stării de înfundare a filtrelor, selectând în succesiune rapidă tastele DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. Receptarea comenzii este semnalată de un semnal sonor (un bip prelungit). Repetați secvența de taste pentru a reactiva controlul automat.

DEZACTIVAREA FAZELOR INIȚIALE ALE PROCEDURII ANTIÎNGHEȚ

Pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare în unele țări, care prevăd o echilibrare permanentă a fluxurilor în intrare și în ieșire din locuința deservită de aparat, dacă se apasă în succesiune rapidă pe tastele: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY sunt dezactivate fazele inițiale ale procedurii antiîngheț. Apariția condițiilor care ar duce la pornirea acestei proceduri va determina doar activarea rezistenței electrice opționale (dacă există în dotare) sau oprirea momentană a aparatului. Repetați secvența de taste pentru a reactiva procedura antiîngheț completă.

LOG ERORI

Pentru a vizualiza pe afișaj lipsa de comunicare periodică dintre telecomandă și aparat, apăsați în succesiune pe tastele: DISPLAY - "-" "+" ENTER. O apăsare ulterioară pe tasta DISPLAY determină readucerea la zero a contorului.

CONEXIUNEA MODBUS

Pentru a vizualiza/modifica unii parametri de funcționare din interiorul unei rețele "MODBUS", utilizați tabelul de la pag. 13/14.

POZN TYTO POKYNY NENECHÁVEJTE UŽIVATELI

POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ DI V_{min} / V_{max} (V_{min} = Rychlost 1 , V_{max} = Rychlost 3)

Parametr V_{min} :

- zobrazte parametr pomocí stisknutí tlačítek SET, NEXT (několikrát, až uvidíte SL parametr);
- nastavte hodnotu blikajícího pole stisknutím tlačítek + a -; k potvrzení stiskněte tlačítko ENTER; za 4 vteřiny se displej vrátí k hlavní obrazovce. Do 4 vteřin stiskněte tlačítko NEXT: zobrazí se pole V_{max} (SH);

Parametr V_{max} :

- nastavte hodnotu blikajícího pole stisknutím tlačítek + a -; k potvrzení stiskněte tlačítko ENTER; za 4 vteřiny se displej vrátí k hlavní obrazovce.

Parametr V_{med} :

- tento parametr není nastavitelný přímo, ale vyplyne z výpočtu průměru již dříve nastavených hodnot V_{min} a V_{max} .

ZABLOKOVÁNÍ ZMĚNY DI V_{min} / V_{max}

instalačnímu technikovi lze zablokovat možnost změnit po počátečním nastavení hodnoty pro minimální (Rychlost 1) a maximální (Rychlost 3) rychlost: k tomuto účelu je nutné rychle za sebou stisknout tlačítka DISPLAY - ENTER - SET - "+". Zablkování je možné odstranit postupem ve stejném pořadí.

AKTIVACE ZMĚNY V_{min}/V_{max} JEDNOTLIVÝCH MOTORŮ

K aktivaci možnosti nastavit pro každý motor (přívod a odvod) počet otáček při minimální rychlosti a maximální rychlosti: k tomuto účelu je nutné rychle za sebou stisknout tlačítka DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Opakujte postup tlačítka k návratu do současného nastavení obou motorů.

ZABLOKOVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

K zablkování veškerého ovládání přístroje pomocí dálkového ovladače pro uživatele stiskněte rychle za sebou tlačítka DISPLAY - SET - "+" - ENTER. Nyní bude přístroj fungovat v režimu AUTO; uživatel bude moci měnit pouze čas/den týdne pomocí tlačítka SET, nastavit časový spínač TIMER a zobrazit následující položky:

- skutečná teplota zkaženého vzduchu před výměníkem tepla;
- relativní vlhkost v procentech zkaženého vzduchu před výměníkem tepla;
- procentní podíl CO₂ ve zkaženém vzduchu před výměníkem tepla;
- nastavení časového spínače TIMER.

Stisknutí jiných tlačítek bude systém považovat za náhodné a nebude na ně reagovat.

K odblkování dálkového ovladače opět stiskněte tlačítka v uvedeném pořadí.

ZABLOKOVÁNÍ AUTOMATICKÉ KONTROLY STAVU ZANESENÍ FILTRŮ

V případě připojení přístroje k "volitelné sadě vnějších filtrů" může instalační technik zablkovat automatickou kontrolu stavu zanesení filtrů tím, že rychle po sobě zvolí následující pořadí tlačítek DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. Provedený příkaz se potvrdí zvukovým signálem (dlouhý zvukový signál). K návratu do automatické kontroly opět stiskněte tlačítka ve stejném pořadí.

ZAMEZENÍ ÚVODNÍ FÁZE PROTIZÁMRAZOVÉ PROCEDURY

Ke splnění požadavků norem platných v některých zemích, které vyžadují stálé vyvážení proudů na vstupu a výstupu z bytu, ve kterém se přístroj používá, stiskněte rychle za sebou tlačítka: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY, a tím zablkujete počáteční fáze ochrany proti mrazu. Ke spuštění tohoto postupu musí být následující podmínky: zapnutí volitelného elektrického odporu (je-li u modelu), nebo dočasné zastavení přístroje. K odblkování úplného postupu ochrany proti mrazu opět stiskněte tlačítka v uvedeném pořadí.

LOG CHYBY

K zobrazení pravidelné chybějící komunikace mezi dálkovým ovladačem a přístrojem stiskněte postupně tlačítka: DISPLAY - "-" - "+" - ENTER. Dalším stisknutím tlačítka DISPLAY se vynuluje počítadlo.

PŘIPOJENÍ MODBUS

Chcete-li zobrazit/změnit některé funkční parametry v rámci sítě "MODBUS", použijte tabulku uvedenou na straně 13/14.

ПРИМЕЧАНИЕ

ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НЕ СЛЕДУЕТ ОСТАВЛЯТЬ У ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА V_{min} / V_{max} (V_{min} = Скорость 1 , V_{max} = Скорость 3)

Параметр V_{min} :

- выведите на дисплей значение параметра нажатием кнопок SET, NEXT (несколько раз, пока не появится параметр SL);
- установите значение мигающего поля, нажимая кнопки "+" и "-"; для подтверждения нажмите кнопку ENTER; через 4 секунды дисплей вернется к главной экранной странице. До истечения 4 секунд нажмите кнопку NEXT: на дисплей будет выведено поле V_{max} (SH).

Параметр V_{max} :

- установите значение мигающего поля, нажимая кнопки "+" и "-"; для подтверждения нажмите кнопку ENTER; через 4 секунды дисплей вернется к главной экранной странице.

Параметр V_{med} :

- этот параметр не задается непосредственно, а рассчитывается как среднее арифметическое ранее заданных значений параметров V_{min} и V_{max} .

ЗАПРЕТ ИЗМЕНЕНИЯ V_{min}/V_{max}

Установщик может заблокировать возможность изменения значений минимальной скорости (Скорости 1) и максимальной скорости (Скорости 3) после первоначальной настройки: для этого необходимо в быстрой последовательности нажать кнопки DISPLAY - ENTER - SET - "+". Данную блокировку можно снять, повторив эту же последовательность нажатия кнопок.

РАЗРЕШЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ V_{min}/V_{max} ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОМОТОРОВ

Можно установить разрешение на задание для каждого электромотора (привода вентиляторов всасывания и нагнетания) числа оборотов, соответствующего минимальной и максимальной скорости: для этого необходимо в быстрой последовательности нажать кнопки DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Повторите последовательность нажатия кнопок, необходимую для возврата к одновременной регулировке скорости обоих электромоторов.

БЛОКИРОВКА ПУЛЬТА ДУ

Чтобы заблокировать для пользователя возможность полного управления изделием с помощью пульта ДУ, необходимо в быстрой последовательности нажать кнопки DISPLAY - SET - "+" - ENTER. После выполнения этой процедуры изделие будет принудительно установлено в режим AUTO; пользователь сможет лишь изменять текущее время и день недели с помощью кнопки "SET"; устанавливать ТАЙМЕР, а также выводить на дисплей:

значение температуры удаляемого из помещения воздуха на входе в теплообменник;
процент относительной влажности удаляемого из помещения воздуха на входе в теплообменник;
концентрацию CO_2 в удаляемом из помещения воздухе на входе в теплообменник;
текущую настройку ТАЙМЕРА.

Нажатие прочих кнопок будет интерпретироваться как случайное и не повлечет за собой никаких действий.

Для разблокировки пульта ДУ повторите вышеописанную последовательность нажатия кнопок.

БЛОКИРОВКА АВТОМАТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРОВ

При использовании изделия с "опциональным комплектом внешних фильтров" установщик может заблокировать автоматический контроль состояния фильтров, нажав в быстрой последовательности кнопки DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. Получение этой команды подтверждается звуковым сигналом (продолжительным ЗУММЕРОМ). Для разблокировки автоматического контроля состояния фильтров повторите вышеописанную последовательность нажатия кнопок.

БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА начальных этапов процедуры защиты от замерзания

Для соблюдения действующих в некоторых странах нормативов, требующих постоянного уравнивания воздушных потоков на входе и выходе из обслуживаемого изделием помещения, путем нажатия в быстрой последовательности кнопок: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY можно заблокировать начальные этапы процедуры защиты от замерзания. В этом случае наступление условий, вызывающих активацию этой процедуры, приведет лишь к включению опционального ТЭНа (если таковой имеется) или к временному выключению изделия. Для разблокировки полной процедуры защиты от замерзания повторите вышеописанную процедуру.

ЖУРНАЛ РЕГИСТРАЦИИ ОШИБОК

Для вывода на дисплей списка ошибок связи между изделием и пультом ДУ последовательно нажмите кнопки: DISPLAY "-" "+" ENTER. Последующее нажатие кнопки DISPLAY приведет к обнулению счетчика.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ MODBUS

Для визуализации/изменения некоторых рабочих параметров в сети "MODBUS" используйте таблицу, приведенную на стр.13/14.

NOTA

ESTAS INSTRUÇÕES NÃO DEVERÃO PERMANECER COM O UTILIZADOR

PROGRAMAÇÃO INICIAL DE V_{min}/V_{max} (V_{min} = Velocidade 1, V_{max} = Velocidade 3)

Parâmetro V_{min} :

- exibir o parâmetro premindo as teclas SET, NEXT (várias vezes, até ver o parâmetro SL);
- com as teclas “+” e “-” programar o valor do campo intermitente; premir ENTER para confirmar; após 4 segundos o visor regressa ao ecrã principal. Premir entre 4 segundos a tecla NEXT: será exibido o campo V_{max} (SH).

Parâmetro V_{max} :

- com as teclas “+” e “-” programar o valor do campo intermitente; premir ENTER para confirmar; após 4 segundos o visor regressa ao ecrã principal.

Parâmetro V_{med} :

- este parâmetro não pode ser programado directamente; trata-se do cálculo da média dos valores de V_{min} e V_{max} anteriormente programados.

DESACTIVAÇÃO DA VARIAÇÃO DE V_{min}/V_{max}

O instalador pode desactivar a possibilidade de alterar posteriormente os valores de velocidade mínima (velocidade 1) e velocidade máxima (velocidade 3), após a programação inicial: para isso, premir, em rápida sequência, as teclas DISPLAY - ENTER - SET - “+”. O bloqueio pode ser desactivado, seguindo o mesmo procedimento.

ACTIVAÇÃO DA VARIAÇÃO DE V_{min}/V_{max} DE CADA MOTOR

É possível activar a possibilidade de programar para cada motor (entrada e extracção), o número de rotações à velocidade mínima e à velocidade máxima: para isso, premir, em rápida sequência, as teclas DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Repetir a sequência das teclas para regressar à regulação simultânea de ambos os motores.

BLOQUEIO DO TELECOMANDO

Para não permitir ao utilizador o controlo completo do aparelho através do telecomando, premir, em rápida sequência, as teclas DISPLAY - SET - “+” - ENTER. Este procedimento obriga o aparelho a funcionar no modo AUTO; o utilizador pode apenas modificar a hora/dia da semana com a tecla SET, programar a função TIMER e visualizar:

- a temperatura efectiva do ar viciado, antes do permutador de calor;
- a percentagem de humidade relativa do ar viciado, antes do permutador de calor;
- a concentração de CO₂ do ar viciado, antes do permutador de calor;
- a programação do TIMER.

Premir outras teclas será interpretado como acção accidental, não dando lugar a nenhuma acção.

Repetir a sequência das teclas para desbloquear o telecomando.

DESACTIVAÇÃO DO CONTROLO AUTOMÁTICO DO ESTADO DE OBSTRUÇÃO DOS FILTROS

No caso de emparelhamento do aparelho ao “kit filtros opcional exterior” o instalador poderá desactivar o controlo automático do estado de obstrução dos filtros, seleccionando, em rápida sequência, as teclas DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. A recepção do comando é confirmada por um sinal sonoro (BIP prolongado). Repetir a sequência das teclas para activar o controlo automático.

ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO FASES INICIAIS DO PROCEDIMENTO ANTI-GELO

Para garantir a conformidade com as normas, em vigor em alguns países, que requerem o equilíbrio constante dos fluxos de entrada e saída da habitação servida pelo aparelho, ao premir em rápida sequência as teclas: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY são desactivadas as fases iniciais do procedimento anti-gelo. A ocorrência das condições que provocariam a activação desse procedimento determinará apenas a activação da resistência eléctrica opcional (se presente) ou a paragem momentânea do aparelho. Repetir a sequência das teclas para activar o procedimento anti-gelo completo.

REGISTO DE ERROS

Para exibir no visor as faltas de comunicação periódicas entre o telecomando e o aparelho, premir em sequência as teclas: DISPLAY “.” “+” ENTER. Premir novamente a tecla DISPLAY reinicia o contador.

LIGAÇÃO MODBUS

Para visualizar/modificar alguns parâmetros de funcionamento no interior de uma rede “MODBUS”, utilizar a tabela na pág. 13/14.

UWAGA

NINIEJSZE INSTRUKCJE NIE POWINNY POZOSTAĆ U UŻYTKOWNIKA

USTAWIENIE POCZĄTKOWE V_{min} / V_{max} (V_{min} = Prędkość 1 , V_{max} = Prędkość 3)

Parametr V_{min} :

- przywołać parametr poprzez naciśnięcie przycisków SET, NEXT (4 razy);
- ustawić wartość zakresu migania przy pomocy przycisków „+“ oraz „-“; aby potwierdzić, nacisnąć przycisk ENTER; po 4 sekundach wyświetlacz powróci do widoku ekranu głównego. Przed upływem 4 sekund nacisnąć przycisk NEXT: pojawi się zakres V_{max} (SH)

Parametr V_{max} :

- ustawić wartość zakresu migania przy pomocy przycisków „+“ oraz „-“; aby potwierdzić, nacisnąć przycisk ENTER; po 4 sekundach wyświetlacz powróci do widoku ekranu głównego.

Parametr V_{med} :

- parametru tego nie można ustawić bezpośrednio; wynika on z obliczenia średniej z poprzednio ustawionych wartości V_{min} i V_{max}

ZAKAZ ZMIENIANIA V_{min} / V_{max}

Instalator może zablokować możliwość dalszego zmieniania wartości Prędkości Minimalnej (Prędkość 1) oraz Prędkości Maksymalnej (Prędkość 3) po dokonaniu ustawień początkowych: w tym celu powinien szybko nacisnąć następującą sekwencję przycisków DISPLAY - ENTER - SET - „+“: Blokada może zostać usunięta po naciśnięciu tych samych przycisków w tej samej kolejności.

WŁĄCZENIE ZMIANY V_{min} / V_{max} POSZCZEGÓLNYCH SILNIKÓW

Można włączyć możliwość ustawienia dla każdego silnika liczby obrotów przy prędkości minimalnej i maksymalnej: w tym celu należy szybko nacisnąć następującą sekwencję przycisków DISPLAY - SET - DISPLAY - TIMER. Powtórzyć sekwencję przycisków, aby powrócić do jednoczesnej regulacji obu silników.

BLOKADA PILOTA

Aby uniemożliwić użytkownikowi pełną kontrolę nad urządzeniem z poziomu pilota, nacisnąć szybko i po kolei przyciski DISPLAY - SET - „+“ - ENTER. Procedura ta wymusi pracę urządzenia w trybie AUTO; użytkownik będzie mógł dokonywać jedynie zmiany godziny/dnia tygodnia przy pomocy przycisku SET, ustawić TIMER oraz wyświetlić: rzeczywistą temperaturę zużytego powietrza przed wymiennikiem ciepła; procent wilgotności względnej zużytego powietrza przed wymiennikiem ciepła; stężenie CO₂ w zużytym powietrzu przed wymiennikiem ciepła; wykonane ustawienie TIMERA.

Naciśnięcie pozostałych przycisków będzie interpretowane jako przypadkowe i nie spowoduje żadnego działania.

Powtórzyć sekwencję przycisków, aby odblokować pilota.

ZABLOKOWANIE AUTOMATYCZNEJ KONTROLI STANU ZATKANIA FILTRÓW

W razie zamontowania na urządzeniu „opcjonalnego zewnętrznego zestawu filtrów“ instalator może zablokować automatyczną kontrolę stanu zatkania filtrów poprzez szybkie naciśnięcie następującej sekwencji przycisków DISPLAY - SET - NEXT - MODE - DISPLAY. Po przyjęciu polecenia rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy potwierdzenia. Powtórzyć sekwencję przycisków, aby odblokować automatyczną kontrolę.

WYŁĄCZENIE / WŁĄCZENIE FAZ POCZĄTKOWYCH PROCEDURY ZABEZPIECZENIA PRZED ZAMARZANIEM

Aby zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w niektórych krajach, które wymagają stałego równoważenia strumienia dopływającego do pomieszczenia i odprowadzanego z pomieszczenia obsługiwane przez urządzenie, należy szybko nacisnąć następującą sekwencję przycisków: DISPLAY - SET - ENTER - DISPLAY. W ten sposób wyłączone zostaną początkowe fazy procedury zabezpieczania przed zamrażaniem. W momencie zaistnienia warunków, które powinny spowodować włączenie tej procedury, dojdzie wyłącznie do włączenia się opcjonalnej oporowej grzałki elektrycznej (jeśli jest) lub chwilowego zatrzymania urządzenia. Powtórzyć sekwencję przycisków, aby ponownie włączyć pełną procedurę zabezpieczenia przed zamrażaniem.

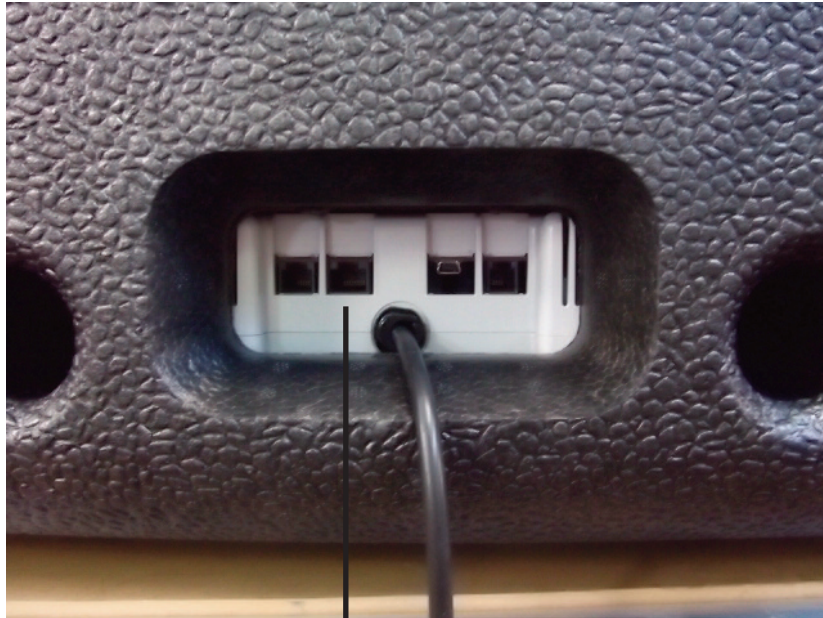
BŁĘDY LOG

Aby przywołać na wyświetlacz informacje dotyczące okresowych braków komunikacji między pilotem a urządzeniem, nacisnąć następującą sekwencję przycisków: DISPLAY „-“ „+“ ENTER. Następne naciśnięcie przycisku DISPLAY spowoduje wyzerowanie licznika.

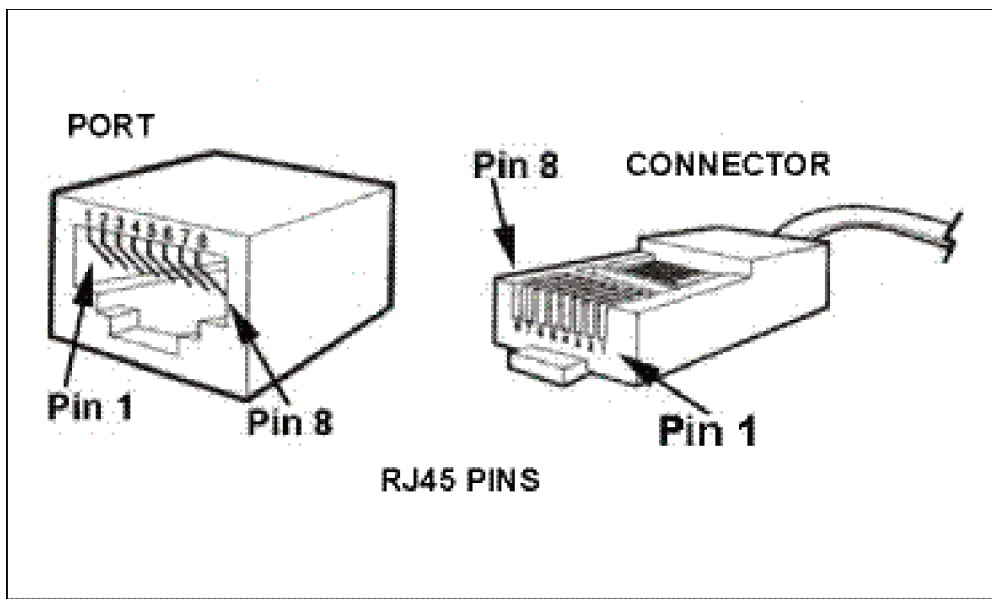
PODŁĄCZENIE „MODBUS“

Aby wyświetlić/zmodyfikować niektóre parametry działania w sieci „MODBUS“; patrz tabela na str.13/14.

Machine address = 01 VAR NAME	MODBUS ADDRESS	NOTE	TYPE
i16_set_point_ambiente.valore	1	Indoor temperature set-point	R
c16_set_point_co2.valore	5	CO2 ppm set-point	R
i16_exhaust_temper.valore	9	T Exhaust (°C)	R
i16_supply_temper.valore	13	T Supply (°C)	R
i16_extern_temper.valore	17	T External (°C)	R
i16_ambient_temper.valore	21	T Indoor (°C)	R
c16_ppm_co2.valore	25	CO2 value (ppm)	R
c16_media_umidita.valore	29	HR value (%)	R
c8_set_point_umidita.valore	33	RH % set-point	R
c8_an_1_filtrato.valore	37	(reserved)	R
c8_an_2_filtrato.valore	41	(reserved)	R
c8_dig_in1.valore	45	Switch status (only on M and MP models)	R
c8_dig_in2.valore	49	Switch status (only on M and MP models)	R
c8_dig_in3.valore	53	Switch status (only on M and MP models)	R
c8_extern_radio	57	Active if external radio module is present	R
c8_extern_heater	58	Active if pre-heater relè is present	R
external_heater (c8 type)	59	Pre-heater ON/OFF	R
bypass_state (c8 type)	60	Bypass valve status	R
c16_posizione_assoluta_stepper	61	(reserved)	R
Versione sw scheda Prometeo (c8 type)	62	Sw version	R
array_mix_1[VEL_IMPOSTATA_L][0]	63	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_IMPOSTATA_L][1]	64	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_IMPOSTATA_H][0]	65	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_IMPOSTATA_H][1]	66	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_EFFETTIVA_L][0]	67	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_EFFETTIVA_L][1]	68	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_EFFETTIVA_H][0]	69	(reserved)	R
array_mix_1[VEL_EFFETTIVA_H][1]	70	(reserved)	R
array_mix_1[VELOCITA_L][0]	73	(reserved)	R
array_mix_1[VELOCITA_L][1]	74	(reserved)	R
array_mix_1[VELOCITA_H][0]	75	(reserved)	R
array_mix_1[VELOCITA_H][1]	76	(reserved)	R
array_mix_1[BLOCCO_MOTORE][0]	77	(reserved)	R
array_mix_1[BLOCCO_MOTORE][1]	78	(reserved)	R
array_mix_1[FREE][0]	79	(reserved)	R
array_mix_1[FREE][1]	80	(reserved)	R
array_mix_1[COM_ESTABL_MIX][0]	81	(reserved)	R
array_mix_1[COM_ESTABL_MIX][1]	82	(reserved)	R
array_mix_1[SIZE_OF_MIX][0]	83	(reserved)	R
array_mix_1[SIZE_OF_MIX][1]	84	(reserved)	R
c16_vel_effettiva_supply	95	Measured supply speed	R
array_mix_2[VEL_IMPOSTATA_L][0]	96	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_IMPOSTATA_L][1]	97	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_IMPOSTATA_H][0]	98	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_IMPOSTATA_H][1]	99	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_EFFETTIVA_L][0]	100	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_EFFETTIVA_L][1]	101	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_EFFETTIVA_H][0]	102	(reserved)	R
array_mix_2[VEL_EFFETTIVA_H][1]	103	(reserved)	R
array_mix_2[VELOCITA_L][0]	106	(reserved)	R
array_mix_2[VELOCITA_L][1]	107	(reserved)	R
array_mix_2[VELOCITA_H][0]	108	(reserved)	R
array_mix_2[VELOCITA_H][1]	109	(reserved)	R
array_mix_2[BLOCCO_MOTORE][0]	110	(reserved)	R
array_mix_2[BLOCCO_MOTORE][1]	111	(reserved)	R
array_mix_2[FREE][0]	112	(reserved)	R
array_mix_2[FREE][1]	113	(reserved)	R
array_mix_2[COM_ESTABL_MIX][0]	114	(reserved)	R
array_mix_2[COM_ESTABL_MIX][1]	115	(reserved)	R
array_mix_2[SIZE_OF_MIX][0]	116	(reserved)	R
array_mix_2[SIZE_OF_MIX][1]	117	(reserved)	R
c16_vel_effettiva_exhaust	128	Measured exhaust speed	R
c16_mezzore_filtri.valore	221	(reserved)	R
c16_timer_v_max.valore	225	(reserved)	R



MODBUS



pin1 = RS485 - (A)
pin2 = RS485 - (B)
pin3 = RS485 - GND

CONNECTION SETTINGS

Product address = 1
Baud rate = 9600
Data bit = 8
Parity = None
Stop Bit = 1

Note

